

六、耶穌二次在加利利宣道的行蹤

(纪元后廿八年夏至廿九年逾越节)

苏佐扬

地名解释

1. **哈顿山** 又名八福山。传说在革尼撒勒平原之西南，在提比哩亚城至拿撒勒途中。山有二峰，主即坐在二峰当中之「原」上，对群众讲道。

2. **拿因城** 意即喜悦。在他泊山南三公里，拿撒勒东南十四公里。从迦伯农到此约一日的路程（三十公里）。此城在一小山上，即所谓小黑门山西北山坡之上。此城古有城门（路七 12），今则剩一小村而已。今名亦为拿因。但似乎已迁至较低的山坡之上。在此城远眺，北可见黑门山顶雪景，南可望撒玛利亚的平原。西北见迦密山下平原美景。

3. **格拉森** 这里有一个疑难的地方。马可福音五章 1 节说主到格拉森；路加福音八章 26 节的小字说主到加大拉；马太福音说主到加大拉。到底是到那里呢？这两个地方是不同的，看圣经地图 No. 5，格拉森是在加利利海东边，正如路加福音八章 26 节所说的「就是加利利的对面」，主耶稣所到的是这地方。加大拉却在加利利海东南约九公里，约但河东约八公里，主耶稣并没有到那里。

格拉森。英文马太福音八章作 GERGESENES「格格森」。似乎是格拉森正确的名字，原文也是这样写的。该地有很多由大石凿出来的坟墓（路八 27），也有一个很可怕而人人皆知的山崖（路八 33。原文山崖二字前面有一指件字「那」字，意即人人皆知的

那个山崖)。此地今名为 JERASH 耶拉舒。

主耶稣赶走「群鬼」之处，并不是在远离海边的加大拉。理由如下：

(a) 加大拉不是在「海那边」，即加利利海对面。

(b) 耶稣上岸就碰着被群鬼所附的人，但加大拉离海岸甚远。

(c) 加大拉没有格拉森那些石坟和山崖。

(d) 加大拉今名 UMM. QAIS「安母·开斯」，格拉森今名 JERASH 耶拉舒，发音与格拉森相近。

至于加大拉是低加波利（十座城）之一大城，城内房屋华丽，有庙宇、法院、两大戏台，街道宽阔，两边房屋均有走廊，与香港建筑物的「骑楼」相同。

七、耶稣末次在加利利宣道的行踪

（纪元后廿九年逾越节至同年十一月）

1. **推罗和西顿**（TYRE AND SIDON）耶稣退到推罗和西顿境内，在那里医好一个叙利·非尼基族妇人的女儿（太十五 21~28；可七 24~30）。

2. **低加波利**（DECAPOLIS）从那里回来，环游低加波利，然后到加利利海。在那里医好一个耳聋舌结的人，和其他的许多病人。并用七饼和数小鱼使四千人吃饱（太十五 29~38；可七 31~39）。

3. **马加丹**（MAGADAN）英文称为抹大拉（MAGDALA）。过海到了一处，马太称为马加丹，马可称为大玛努他（DALMANUTHA）。在那里法利赛人与撒都该人向主求神迹，被主拒绝。然后渡海到伯赛大（太十五 39~十六 12；可八 10~13）。

4. **伯赛大** 应作伯赛大。犹流 (BETHSAIDA. JULIUS)。到了伯赛大，医好一个瞎子 (可八 22~26)。

5. **该撒利亚·腓立比** (CAESAREA. PHILIPPI) 耶稣和门徒向北行，到了该撒利亚·腓立比，在途中，彼得承认耶稣为基督，耶稣首次对门徒透露祂受苦与复活的预言 (太十六 13~28; 可八 27~九 1)。

6. **黑门山** (MT. HERMON) 主带着彼得、雅各和约翰上黑门山上去「显」出祂本来为神的影像 (不是变，乃是显)。有摩西、以利亚与祂谈话，并有神见证祂是神的儿子 (太十七 1~13; 可九 2~13; 路九 28~36)。下山时医好一个被鬼附的孩子，是祂的九个门徒不能医好的。主再次向门徒预言自己的受苦与复活 (太十七 14~23; 可九 14~32; 路九 37~45)。

7. **迦伯农** 他们到迦伯农，也许只在那里休息一夜，就到约旦河外，收丁税的人来收税时，彼得受命去钓鱼，从鱼口得钱来付税 (太十七 24~27)。主耶稣向门徒讲述谦卑与饶恕的重要信息，吩咐他们要向小孩学习 (太十八~十九; 可九 33~十 45)。

8. **耶路撒冷** 第二次往耶路撒冷去 (纪元后廿九年十一月) 过住棚节，解救一个被捕的淫妇后，同时讲述一篇世界之光与「属灵的自由」之道 (约七 11~八 59)。

地名解释

1. **推罗·西顿** 推罗意即石头，希伯来古名是「粗珥」(TSOUR)，今名「苏珥」(SOOR)。位于非尼基之中心地区，近地中海，为多利买至西顿大路之中途站。该城另有一「副城」建于附近岛上，在敌人侵略时，居民均预先全部迁至副城，以作长

期抵抗（结廿六 17；廿七 32 谓推罗在海上，即指此而言）。纪元前三三二年，希拉王亚历山大大帝曾筑一石堤由大陆通至岛上，攻破该城。

西顿意即堡垒，古名「齐东」TSIDON，今名「赛大」SAIDA，在推罗北卅三公里，为迦南一古城。城中居民拜日神及月神，即巴力及亚斯他录（王上十六 31；王下廿三 13）。古时且曾欺压以色列人（士十 12）。耶稣在世时，推罗西顿的人来听祂讲道（可三 8；路六 17）。

2. **低加波利** 原文低加即「十个」，波利即城市，意即「十座城」。十座均为希拉移民所居之城。十城为大马色、腓力所管之地的基纳、格拉森、希波、加大拉、提翁、拉法拿、比利亚的彼拉、非拉铁非及加利利东南角的西多波利（读者可在圣经地图 No. 5 找出）。耶稣所医好的那被鬼附的人，后来在低加波利十城中为主作见证，所走的地方实在不少。我们为主走了多少地方呢？

3. **马加丹** 马加丹意即伟大。英文圣经译作抹大拉，或即抹大拉马利亚的老家（太廿七 56）。马可福音八章 10 节称为大马努他（DAMANUTHA）。一说谓这是一个区域的名字，马加丹是一个城的名字，一说谓马加丹与大马努他为边境相连的两座城。马加丹今名以利·米吉得尔 EL. MEJDEL，大马努他今名爱因·以利·巴利得（AIN. EL. BARIDEH）。第二说较合。

4. **伯赛大** 伯赛大有两处：一在加利利海西，革尼撒勒平原之内，为彼得、安得烈、腓力的老家，是加利利的伯赛大。另一在加利利东北，昔为一小村落，后改建为一大城，以罗马皇帝亚古士督之女公主犹利亚之名名之为：伯赛大犹流。伯赛大意即捕渔之家。

5. **该撒利亚·腓立比** 在黑门山根，为约但河发源地。东南

北三面皆环山。离推罗四十五公里，离大马色七十五公里，离耶路撒冷一百八十里。昔日历史地理家以为即旧约之「但」城，现已证明其说为非。该处现有二城：一为巴尼亚斯（BANIAS）即该撒利亚。腓立比，离约但河较远。另一为铁利。以利加地（TEL. EL. QADI），在约但河正流河边，即旧约的但城。二城相距约五公里。

该撒利亚。腓立比，为罗马分封腓力所修筑而加以扩大，改称此名以尊崇该撒提庇留皇帝者。希律亚基帕二世又加以修筑，而且易名「尼罗尼亚」（NERONIAS）以尊崇尼罗皇。撒玛利亚海边有一城名该撒利亚，亦为纪念提庇留而建筑者。

6. 黑门山 黑门意即突出的、崎岖的，在巴勒斯坦东北端，大马色城之西。与利巴嫩山（在非尼利基境）遥遥相对，且与南面巴珊地连接。该山高出海面一万三千八百公尺，南北延长廿五公里，山有三峰，终年积雪，在巴勒斯坦境内，到处均可看见山顶雪景。山坡地土肥美，穀果甚丰，约但河发源于此。昔日阿摩利人称之为示尼珥（SHENIR），西顿人称之为西连（SIRION），摩西时代又称之为西云（SION）（参申三九，四四八）。今名雅波哈拉门（JABAL HARAMUM），又称赫门 HERMON。旧约提过十三次。新约未提过一次。主耶稣登山显出神形，是在这山的半山中的一个山坡上。这是一般解经家所公认的。

灵感
心声

神涂抹了我们的过犯，
但人却永远记得清楚。
主的宝血完全遮盖了我们的罪，
但人却偏偏把它们挖出来。

駁阿皮安 Against Apion

犹太人守安息日的故事

209 “那个称为犹太人的民族住在一座特别坚固的城市，当地人称之为耶路撒冷[Hierosolyma]。犹太人有一个风俗，就是在每个星期的第七天，必须远离一切的工作。每当这个日子，犹太人不能携带武器，不能干农活，也不能从事任何形式的公众服务，而只能在圣殿里，举起双手祷告，直到黄昏。210 由于耶路撒冷的犹太居民固守他们愚笨的风俗，没有保护自己的城市，结果拉古斯儿子托勒密趁机带领军队进入耶路撒冷¹。整个地区因此落入这个残酷统治者手中。211 这件事情暴露了犹太人固守律法规定风俗的弊端，并告诉全世界一个教训（除了犹太人之外），就是不要固守关于律法的梦想和传统的幻想，总有一天，律法会变得难以承受，违背人的理性。”

212 阿伽沙西迪觉得这样的风俗非常荒谬；但公允的评论家认为这是一种壮举，非常值得称赞，竟然有人如此看重并恒切遵守他们的律法和信仰，甚至不惜牺牲他们的生命和自己国家的命运。

西罗尼姆恶意的沈默

〔23〕213 一些历史学家忽略我们民族的历史，并不是出于无知，而是出于妒忌，或其他一些言不符实的原因，我想我可以证明这一点。214 西罗尼姆（Hieronymus）²编写了亚历山大继承者的历史，他和海卡台欧是同一时代的人物。因着和国王安提古

¹ 时间不详。亚庇安（Appian）指的是托勒密一世降服耶路撒冷的事件。

² 色雷斯·切索尼斯（Thracian Chersonese）的卡迪亚（Cardia）人，约西元前 360-265 年。西罗尼姆编写的亚历山大继承者的历史记录了从亚历山大死后到普罗斯（Pyrrhus）这段时期的历史，是有关这期间最主要的权威著作。只有约瑟夫在这里提到他被委任为叙利亚总督的事情，其他文献从没有记载。

〔Antigonus〕³的友谊，他成为叙利亚的统治者。然而不同的是，海卡台欧专门为我们写了一整本书，而西罗尼姆虽然和我们几乎住在同一个疆界内，但是在他的历史中，却没有一处提到我们。两个人的观点竟然有如此的天壤之别：一位认为犹太人非常值得重视；而另一位心术不正，对真相完全视而不见。²¹⁵ 尽管这样，我们犹太人古老的历史可以从埃及人、迦勒底人和腓尼基人的记载中得到充分的证明。至于还有许多希腊历史学家，就更不用说了。

更多的希腊见证人

²¹⁶ 除了已经提到的希腊作家以外，像提阿非罗 (Theophilus)、提阿都土 (Theodotus)、玛拿希 (Mnaseas)、阿里斯托非 (Aristophanes)、赫姆格纳 (Hermogenes)、尤何穆如 (Euhemerus)、科纳 (Conon)、宙匹里昂 (Zopyrion)⁴等，也许还有更多 (因为我的阅读范围是有限的) 都不只是偶然提及我们。²¹⁷ 这些作者中的大多数人都歪曲了我们犹太人早期历史的真相，因为他们没有读过我们的圣书。但他们都不约而同地见证了我们古老的历史，这一点恰恰是我当前所关注的。²¹⁸ 德米特里·法勒如 (Demetrius Phalereus)⁵，长老腓罗 (elder Philo) 和尤坡勒穆斯 (Eupolemus)

³ 别名“独眼” (the One-eyed)，约西元前 381-301 年，亚历山大的将军，亚历山大死后成为亚细亚的君主。

⁴ 约瑟夫可能是从二手资料那里知道了这些人，是他在罗马的文友书面写的资料 (亚历山大·坡利息斯特 [Alexander Polyhistor] 或大马色的尼古拉斯 [Nicolas of Damascus])，或他们口头提供的。我们很难识别这些人是谁：提阿都土 (如果这个作者写过一首关于示剑的六韵诗，还写过底拿的故事) 可能是撒玛利亚人；玛拿西在《驳阿皮安》2.112 节和《犹太古史》1.94 中也有提到；阿里斯托非可能就是著名的亚力山太的图书馆长。尤何穆如以理性解释希腊神话而闻名。

⁵ 约西元前 345-283 年；雅典的雄辩家，后来在托勒密一世时期成为亚力山太的图书馆长。《阿里斯提》(Aristeas) 和约瑟夫都曾称赞这位德米特里，说他积极促进了希腊文版本摩西五经的诞生。但在这里，约瑟夫很可能把他和另一个德米特里混淆起来了，后者是一位犹太历史学家。

⁶属于例外，他们的记载比较接近真相，[他们的错误]可以原谅，也许是他们无法准确地理解犹太人记录的含义。

反对闪族的毁谤

(24) ²¹⁹我仍然需要回应在这本书的开始部分所提出的一个话题⁷。有一些人指控和中伤我们犹太民族，我要揭露他们的论断是虚妄的，还要引用他们当中作者的话语，证明他们的指控是错误的。

对其他民族的类似毁谤

²²⁰因着某些人的敌意，很多民族都遭受同样的命运。所有爱好历史的读者清楚这一点。²²¹有很多作者试图玷污其他民族的名誉和那些最杰出的城市，辱骂他们政府的制度。赛坡普斯 (Theopompus)⁸抨击雅典 (Athens)，坡里克拉特 (Polycrates)⁹批评雷克迪门 (Lacedaemon)；《三国书》(Tripoliticus)¹⁰的作者把底比斯 (Thebes) 列入批评的清单；蒂迈欧 (Timaeus)¹¹在他的历史书中任意辱骂上面这三个国家，还有其他的国家。²²²越是最有名望的人，他们的批评越是最恶毒，有的是出于妒忌和敌意，有的则相信新奇的语言会使他们获得名声。那些愚昧的读者果然相信了他们；然而明察秋毫的人应当严厉地指责他们的堕落。

⁶ 西元前二世纪的犹太作家，写作内容和圣经有关。“长老腓罗”是史诗诗人，尤坡勒穆斯是历史学家。

⁷ 第4节及后面的内容。

⁸ 休斯岛 (Chios) 的赛坡普斯，约西元前 378-300 年，是伊索克拉特 (Isocrates) 的学生，一个尖刻的历史学家。

⁹ 阿色拿修 (Athenaeus) 4.139D 提到坡里克拉特；可能是西元前四世纪雅典的诡辩家。

¹⁰ 《三国书》，又名《三头书》(Τρικεφαλος)，是一本抨击雅典、斯巴达和底比斯的册子，是赛坡普斯 (Theopompus) 的敌人——莱普萨科斯 (Lampsacus) 的阿拿谢门 (Anaximenes) 假冒他的名字发行的。阿拿谢门非常成功地模仿了赛坡普斯的文风，以至引起了人们对赛坡普斯的广泛公愤 (Pausanias. 4.18.3)。

¹¹ 绰号“挑刺者” (Επιτιμασις)；参第 16 节的注释。

輸與贏

新加坡 梁英柱

1998年我和内子到以色列宣教六个半月。有一天，我们来到一工人的家，里面的人好像是正在赌博。当时我们不知所措，就有两个人走出来问我们有什么事吗？我们说是要来跟他们分享好消息，他们就进去拿了两张椅子放在树荫下给我们坐。就这样跟他们两人讲述耶稣救恩的道理。

第二天，我们再去探访，同样的又是他们两人出来招待我们，我们问为何他们呆在旁边没有工作？他们坦白的说，他们的钱都输光了，被赶走，不准站着看别人赌。感谢主！当我们向他们传福音时，他们都喜欢听，并且听完之后，还响应我们的挑战：跟着祷告认罪、求赦免，并接受耶稣为救主！「输了钱反而赢得救恩！」

几天之后，我们再去跟进探访他们，这次给我们一个惊喜，工人的队长请我们进屋里坐，还请我们喝 Coca-cola，并请我们讲解耶稣拯救人的道理，讲完之后，有两位工友要信主，就跟着我们祷告认罪、求赦免，并接受耶稣为救主。离开前，我们说「队长和你两位助手，好像没有听到你们祷告。」队长回答说，「我心里相信了！」我们解释说，「心里相信不够，还要口里认耶稣为救主，那就是开声请耶稣进入心里为救主。」他们都答应了。

感谢主！当我们再探访他们时，他们真的都开声表示要信耶稣了。基督徒要随时准备好向人传福音。因为圣灵随时随地都在工作。

「試煉」與「試探」

雅一 12-18

美国 慎勇牧师

本段经文中出现6个「试探」（和合本）。在12节的「试探」与2节的「试炼」更是同一个字，因此，有几个译本译成「试炼」，刻意地将它区别出来。「和合本」经文出现的「试炼」、「试探」，虽然词态不同——动词或名词，但希腊文的字根是相同的。

「试炼」源于外在的因素、行为，而带来内心的变化；「试探」则源自内在的心思意念，进而带来、导致外在的言语行为举动。然而，当基督徒面对「试炼」和「试探」时，最大的问题是往往有「三难」：很难回避；很难区别；很难应对。

感谢主，祂的话语带给我们积极和正面的信息：在「试炼」与「试探」的背后，我们可以有「大喜乐」（2节）、可以「蒙福」（12节），使我们积极地面对一切的「试炼」与「试探」，过一个充满智慧和喜乐的人生。

一、经历「试炼」时，要忍耐

1、「试炼」的来源和形式。「试炼」是与神的「试验」、考验有关。因此，「试炼」是从主而来的，是信仰旅途中不会缺少的经历。如同亚伯拉罕献以撒（创廿二 1-18），以及约伯的经历。

2、「试炼」的目的——得胜与成长。「试炼」是从主而来的「测试」，目的是让我们知道自己信仰的真实光景，显露内在的素质，知道自己「几斤几两」，从而学习更加的谦卑与顺服，不断追求，如此才能够成长，并且达到最终的「得胜」。此外，神也会透过「试炼」来试验祂的仆人，以增强他们的信心。当人陷入「试炼」时，往往容易彷徨、灰心、怀疑、忧伤。但是，圣经告诉我们，主允许试炼的发生，是要我们经历「试炼」之后，得着「生命的冠冕」，

那是为所有得胜者预备的。

3、「试炼」中的得胜 — 忍耐。基督徒在试炼中必须要操练「忍耐」，以达到坚忍、成熟的灵性。好比运动员「忍受」锻炼的压力，使身体达到高度的耐力。同样，倘若我们羡慕和盼望得着「生命的冠冕」，也要忍受生活中的试炼，以达到灵性的耐力，臻至完美。「我们得救是在乎盼望；只是所见的盼望不是盼望，谁还盼望他所见的呢？（有古卷作：人所看见的何必再盼望呢？）但我们若盼望那所不见的，就必忍耐等候」（罗八 24-25）。

二、经历「试探」时，要抵挡

1、「试探」的来源和形式。「试探」是与「罪恶」、「死亡」，「诱惑」、「勾引」有关。因此，我们说「试探」是从撒旦而来的，是信仰的旅途中不可避免的经历。「试探」有许许多多、大大小小，而常常会有一个共同点：悦人的眼目。

2、「试探」的目的 — 引致死亡。出于撒旦的「试探」，其目的是要动摇一个人的信仰，摧毁一个属灵的生命—信心的死亡。不错，主有时会「试炼」或试验祂的仆人，决不会刻意引诱他们犯罪，以致摧毁他们的信心。这就是「试炼」与「试探」最明显的一个区别。「试探」是借着人的「私欲」而犯罪。这种冲动会在人灵性软弱的时候，陷入罪里。「私欲」本身不是罪。但当一个人自愿顺从私欲的诱惑，便产生罪了。每一个人受试探，都是被自己的「私欲」所勾引诱惑的，怪不得别人。

3、「试探」中的得胜 — 抵挡（逃避）。「私欲」总是不好的。那些属肉体、自私、不合法的、不合乎圣经教导的欲望，是「罪恶的冲动」。它会「牵引」人，「诱惑」人。「牵引」含有强有力的拉走或拉开的意思；「诱惑」则借着饵来吸引：享乐、安逸、财富、名利、地位、权力、威望、影响力……。这些吸引力是强大的。

就好像在「钓鱼」的比喻中：「私欲」好像是上了饵的钩，先诱惑它的猎物，然后将它拉走。假若一个人不全力拒绝「私欲」表面的吸引力，他就会「上钩」，最终无法逃离它的牵引。

撒旦是试探的源头，是最终的「试探者」。牠目的是强调个人对罪的责任，有人这样说过：「来自魔鬼的建议并不会造成危险，但等到它们变成『我们自己的想法』，就糟了」。人凭自己，是无法胜过「试探」的，「故此你们要顺服神，务要抵挡魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了」（雅四 7）。如何抵挡呢？唯有依靠耶稣，依靠祂真理的道。「你要逃避少年的私欲，同那清心祷告主的人追求公义、信德、仁爱、和平」（提后二 22）。主祷文已经告诉我们，基督徒虽然无法避免遇见试探，但是，我们可以依靠耶稣，使我们信仰成熟、成长，可以有效地抵挡和逃避各种的诱惑，不至于陷入任何的试探中，使我们在试探中得胜。

三、胜过「试炼」与「试探」时，要得福

1、主「赐福」的心意永不改变

16 节让我们在什么事情上「不要看错了？」就是在「试炼」与「试探」这件事上不要看错，不致被欺骗了。首先，「试炼」是从主而来的，为要造就人；其次，「试探」是从撒旦来的，利用人的私欲和软弱，为要使人陷入罪中。

另外一个「不要看错」的事情就是：不要以为主允许这些事情临到我们，是要对我们不利或陷入罪中。相反的，主不仅不会诱人犯罪，祂要使我们更蒙福。耶稣是所有「恩典」的源头。圣经形容是「从上头来的，从众光之父那里降下来的。在祂并没有改变，也没有转动的影儿」（17 节），意思就是全方位地看顾属祂的百姓。无论何时何地，耶稣的慈爱、能力、应许和看顾从不改变，祂赐福的心意也永不改变。

2、人在「真道」中得重生

在经历「试炼」与「试探」后蒙福，最大的赏赐之一就是「新生命」的成长与成熟。18节说：「祂按自己的旨意，用真道生了我们」。「真道」就是耶稣的话语、就是耶稣救赎的福音、就是耶稣自己。因着祂，我们有了新生命，成为一个重生的人，一举一动当有「新生」的样式。耶稣的道、神的话语在任何时代都是基督徒信仰的根基，永远不会过时。属灵的生命是建基在主的话语上。因此，我们应当渴慕祂的道。

3、成为「初熟的果子」

这「新生」的目的，乃是要基督徒在神的整个救赎计划中，甚至在所有的被造物中，成为「初熟的果子」。它不仅在时间上是最早结成的果实，而且是最好的。在旧约，「初熟的果子」一般是用来献给神的。经历「试炼」与「试探」后得胜的，如同「初熟的果子」可以献给主，成为圣洁美好的。不仅如此，使我们可以结果子更多，包括个人属灵的果子、传福音领人归主。这就是胜过「试炼」与「试探」后，从主所领受的福气。

结语

弟兄姊妹们，在我们人生的道路上，「试炼」与「试探」是不可避免的，当我们明白它们之间的不同，应对的方法也有异。面对试炼时，要忍耐；面对试探时，要抵挡，不要陷入去；坚信耶稣的恩典和赐福的心意不改变，当我们依靠耶稣，在经历试炼和试探而得胜，可以领受福气得着生命的冠冕。不仅如此，我们要在真道上，就是在耶稣里成长，成为初熟的果子，归给为我们舍命的主耶稣。「耶和华的圣民哪，你们要歌颂祂，称赞祂可纪念的圣名。因为祂的怒气不过是转眼之间，祂的恩典乃是一生之久。一宿虽然有哭泣，早晨便必欢呼」（诗三十 4-5）。

從「我是自有永有的」到「耶和華」 יהוה ?

编辑部

当摩西请问神的大名之时，神只对他宣布「我是自有永有的」一语，并未正面回答他的问题，只说出祂的「属性」，是「自有」而「永有」，其中也包括「现有」在内。但有些原文解经家搅尽脑汁去默想及研究，认为「耶和華」一名包括了祂名字的奥秘。

「耶和華」，希伯来文 יהוהִּ? YeHöVäH，可能是下列三个希伯来文的「联写」(缩写) 而成，等于一个联字。

希伯来文	יהוה	יהוה	יהי
	HäVäH	HöVeH	YeHi
希拉文	ó ην	ó ών	ó ερχομενος
英文	I WAS	I AM	I SHALL BE (启一 4)
中文	我昔是	我今是	我将来是

试把第三个希伯来文头一个字母 Ye 加上第二个字的头一个字母 Hö 再加上第一个字的末后两个字母 VäH，便成为「耶和華」(YeHöVäH) 的全名了。

יהי + יה + י = יהוהִּ?
 昔在 今在 将在 = 耶和華

假如耶和華一名、真是如此构成的一个「联字」，那么，神对摩西所宣布的那一句话，不管如何翻译，都只译了一部份。英文圣经译为 I AM THAT I AM (我现在是那现在是的)，或另外有人主张译为 I SHALL BE THAT I SHALL BE (我将是那将是是的)，或中文

译为「我是自有永有的」，都未完全把它译出。但我试译为「我是那永存的」，不知读者觉得如何？

但以理七章，9、13、22 等节称祂为「亘古常在者」，是别开生面的称谓，但亦解释了耶和华一名的意义，祂从亘古到永远都是神（诗九十 2）。

犹太人不敢称耶和华圣名的理由

犹太人自从被掳到巴比伦之后，不敢妄称耶和华的圣名，以免触犯摩西十诫的第三条（出廿 7），连「耶和华」一名的真正发音也「避讳」不敢说，但以「主」字代之。「主」字希伯来文为 **יְהוָה** ^aDöNäY（亚多乃），正如有不少国家的百姓对他们的君王或元首的真正姓名亦用避讳法来称呼一样。他们认为把「耶和华」一圣名的真正读法说出，近于亵渎，可能是误解利未记廿四章 16 节所致。有些抄经者抄写旧约圣经时，每遇耶和华一名，则改写为「亚多乃」（主）以代之。有些人则在耶和华一名下加写「亚多乃」，以便阅读的人念诵。但念的时候以手指指着「耶和华」一名。另外有人只将「亚多乃」一名的元音「a. ö. ä」加在「耶和华」一名之下，但发音时则念「亚多乃」。

יְהוָה ^aDöNäY

第一个字母 **י**①，默音，下面加两点为短速音及一划为母音 a，读 a。

第二个字母 **ה**④，音 D，左上角加一点为长母音 ö，读 Dö。

第三个字母 **ו**⑭，音 N，下面加 T 为长母音 ä，读 Nä。

第四个字母 **ה**⑩，音 Y，没有母音。

整个字读 ^aDöNäY，阳性单数字。

「耶和华」一名在旧约圣经用过 6800 次，由于不少抄经者用「主」字来代替了，因此，在次经及七十译本（用希拉文）亦改称耶和华为「主」，希拉文「主」字为 **HO KURIOS ὁ Κύριος**，英文圣经也沿用「主」(**THE LORD**)字代替「耶和华」。所以在英文圣经（英王钦订本 A.V.）中只有四次直译为「耶和华」(JeHoVaH)，即出六 3、诗八三 18、赛十二 2 和赛廿六 4，其余则改译为「主」字。

新约希拉文圣经也完全用「主」字代替「耶和华」，因此无论是英文或中文圣经，新约是找不到「耶和华」一名的，理由是沿用七十译本的惯例，其实新约圣经许多处引用旧约经文时的「主」，在旧约实为「耶和华」也。

犹太人沿用「主」字代替「耶和华」之后，大众较易明白，神是他们生命与生活之「主」，掌管一切，也负责保护及供养，因此耶和华一名的真正意义也逐渐消失。

从「耶和华」(JEHOVAH) 到「雅」(JAH 或 YAH)

圣经中的许多人名或地名中（或后）有「JAH」或「IAH」（发音如亚，雅）者，即表示其名字与「主」有关连。如「以利亚」（神是主），「以赛亚」（主是拯救），「耶利米」（原音为耶利米亚，主立约）等，都有「主」字在名字之后。

诗篇著名的一个特别字为「哈利路亚」(HALLELUJAH)，意即「你们要赞美雅（雅即耶和华的简称）」。

耶和华与神二圣名「全名」与「联写」的关系

「神」原文为 ^e’LōHîM（见旧约精研第一集 006 条），原意为「当

被崇拜的大能者」。但此字的字首为 EL，亦为神的第一称谓，原意为「大能的神」，中文译音时则作「以利」。

在诗篇中，中文译为「神」者，原文有时用 ELOHIM，有时用 EL，以示该诗对神的事有不同的观点。圣经中有许多人名或地名，其字中为 EL 者，如「以色列」(ISRAEL)，「但以理」(DANIEL)，「昆努伊勒」(PENUEI 或 PENIEL)，「以利亚」(ELIJAH) 等，均有此「神 EL」字在其中。

事实上，从另一角度观之，EL 实可说是 ELOHIM 的「简称」。至于「耶和华」原文为 JEHOVAH，原意为「主」或「永恒之主」。此字的「联字」变成 YAH (雅或亚)，则为简称，已如上述。兹将神与耶和华二圣名与其简称并列如下。

神 ELoHiM	当被崇拜的「大能者」。
耶和华 JeHoVaH	当被崇拜的「永恒之主」。
神的缩写 EL	为「大能的神」。
耶和华的缩写 YaH	为「永恒的主」。

犹太人虽然不敢说出耶和华之名，但对于缩写的「YAH」则很自然地、乐意地念诵。「哈利路亚」一词即其一例。

创世记二章 4 节把「耶和华」与「神」连在一起，成为一个「联名」，表示有「双重意义」。祂既是神，亦是主，既是创造天地的神，也是与人有密切关系的主。人不单崇拜祂，祂也对人关怀备至。所以这联名充分表示这「宗教」的真正意义，即「人敬神与神爱人」的表现也。

源于圣经的
词语+谚语

自我了断 Fall on his sword

香港 苏美灵

约书亚带领百姓进入迦南地之后，以色列人还没有王治理他们，士师记叙述士师治理百姓，使他们遵守律法敬畏神。先知撒母耳年老时，立他的儿子作士师继承他的工作。可惜他的两子不肖，不行他的道（撒上八 3）。百姓要求先知为他们立一个王治理他们，像列国一样，神对先知说他们并非厌弃先知，乃是厌弃神，不要祂作他们的王，神也警告以色列人，王要如何管辖他们。但他们一意孤行决定要求一个王，神拣选了扫罗，他却因为两次不遵守神的命令，擅自献祭（撒上十三 9），又违命没有灭绝亚玛力人以及他们的牲畜（撒上十五 14）而被神唾弃，另立大卫代替他。虽然扫罗认罪，但却不能改变神的心意。

结果扫罗作王四十年间，几乎大部份时间都是在追杀他心中最大的敌人——大卫。因为神的灵离开了他，却与大卫同在，使扫罗怒视大卫（撒上十八 9），又因为祭司亚希米勒曾收容大卫和他的同伴，以致扫罗竟然杀害祭司城中的所有生命，包括牛、羊、驴（撒上廿二 19）。虽然扫罗作王年间也有多次征服常常攻击以色列人的非利士人和亚扪人，似乎仍然花了不少精力去对付自己的女婿——大卫。撒母耳记上卅一章记载非利士人与以色列争战，扫罗和他的三个儿子上阵抵御，与敌人交战，可惜却敌不过对方。当他的三个儿子都相继阵亡之后，他自知难逃一死，便吩咐拿他兵器的人将他杀死，免得他遭受那些未受割礼的人（指非利士人）来刺他。对于以色列人而言，外邦人（一切未受割礼）都是不洁的民族，而以色列人却是神所拣选圣洁的种类，所以万万不能让

不洁的人侮辱自己。另一方面，他们也以被妇人所杀为耻。例如在基甸之子亚比米勒作士师时，攻取提备斯城，有一个妇人把一块上磨石抛在他的头上，打破了他的头，他便叫拿兵器的少年人拔出刀来杀了他，免得「人议论我说，他为一个妇人所杀」（士九 54）。若扫罗被敌人生擒的话，必定当作战利品或掳物，游街示众，受尽侮辱（撒上五 1 曾记载非利士人战胜以色列人，将约柜掳走了，抬到亚实突在大衮庙内为战利品）。所以他宁愿自尽，伏在刀上 Fall on his sword 死了（撒上卅一 4）。

Fall on his sword 可解释为承担责任、自寻死路、自断后路、终止计划、腰斩事件、不能继续；或者由于犯了过错，不得人心，要被迫下台、引咎辞职，特别是政治人物。

1. The speaker of the parliament has bowed to pressure and is falling on his sword.
2. In the eye of this political storm, the prime minister has to fall on his sword and resign immediately.
3. The CEO of their company has made such derogatory remarks about his female employees that he has no other choice but to fall on his sword.

天人
幽默

纸币

佚名

某政治家问一位牧师：「政府怎样可以帮教会一把？」
牧师回答：「不要再发行十元纸币。」

兩個小錢就是一個大錢

(马可福音十二章 41-44 节)

苏佐扬

有一个穷寡妇来，往里投了「两个小钱」，就是「一个大钱」。耶稣叫门徒来，说：我实在告诉你们，这穷寡妇投入库里的，比众人所投的更多（42，43 节）。

「两个小钱」的「小钱」，原文乃是 λεπτον LEPTON，音译「理币同」，此字从 λεπτος LEPTOS 而来，意即「小的、薄的、幼的、微的」（物理学的轻子也以 LEPTON 为名）。两个小钱等于「一个大钱」，「大钱」原文是 κοδραντης KODRANTĒS，音译「可达兰替」，意即「四分之一」（英文的 QUARTER 一字即源出于此）。广东人称之为「一个骨」，马来西亚华侨称之为「一须古」，美国货币也有 QUARTER。

一个小钱，价值约等于今天港币一元三角。而一个大钱等于港币二元六角。圣经中所记「一分银子」，原文是一个「阿撒利安」ασσαριον ASSARION，约等于港币十六元（太十 29）。

这穷寡妇在圣殿「妇女院」的奉献箱中投入些微的奉献，但主耶稣称赞她说，「她所投入的，比众人所投的更多」。这句话也可以这样翻译：「她所投入的，比他们所投入的总和还多」。如果主耶稣的原意是这样的话，她的奉献价值就更高了。她所奉献的两个小钱，可能在天上的纪录是数百万罗马元。因为她自己不足，还把一切养生的都投上。

奉献的数量不在多寡，奉献者的动机最重要。奉献的蒙悦纳与蒙福在乎对主真诚的爱。奉献不只是一种本份，奉献乃是一种爱的流露，那爱是不改变的、理智的、属天的爱。

殿宇與石頭

(马可福音十三章 1-2 节)

苏佐扬

耶稣从殿里出来的时候，有一个门徒对祂说：夫子，请看，这是何等的石头，何等的殿宇！耶稣对他说：你看见这大殿宇么？将来在这里没有一块石头留在石头上，不被拆毁了（1-2 节）！

「殿宇」一词原文 οικοδομη OIKODOMĒ，为「楼宇」、「建筑物」「屋」，常指巨型楼宇而言，由 OIKOS（英文的 ECOLOGY 生态学、ECOSYSTEM 生态系统，源于这字）与 DOMĒ（解作大圆顶，例如伦敦圣保罗大教堂之顶）二字拼合而成。

但首句的「殿」字原文则为 ιερου HIERON，指「神圣之殿」而言。主耶稣说：「你看见这大殿宇么」一语应译为「你看见这些大建筑物么？」因为圣殿中建筑物是很多的。

圣殿的石头是巨大的，是大希律王的杰作，不少巨石都是廿五肘长、八肘高、十二肘阔（一肘是由中指指尖至肘部），重数十吨，比一个货柜大，而房角石可达五百吨。纪元后七十年提多将军毁灭耶路撒冷时，吩咐罗马工兵将圣殿全部铲平，果然应验主耶稣所预言的，没有一块石头留在石头上，所有石头均被挪走，分散在城外各处，使后人不相信该处曾有过宏伟庄严与神圣的圣殿。

有人以为圣殿原址已建有大回教寺，凡到耶路撒冷旧城参观的人，如果走至该处，回教徒会请你进去参观，并且骗你说：这就是所罗门王所建的圣殿。1962 年我曾站在该处门口，感慨良多，为什么这圣殿会被残忍地拆毁？可能是因为犹太人曾残忍地将另外一间殿（主耶稣）拆毁之故（约二 19, 20）。保罗也曾警告信徒保守自己的圣殿，否则也会被神所拆毁（林前三 16, 17）。

逆流轉法系統 Counter current exchange system

香港 苏美灵

这几十年来，科学家不断探索和研究生长在恶劣环境的生物如何适应的谜团，例如在两极的企鹅（封面图）、海洋深处、漆黑一片及极高压的生物，和沙漠的动植物等。人类只适宜在亚热带居住，严寒的北方或干旱和酷热的沙漠都不是人的居所。科学家发现在恶劣环境滋生的生物，不少具有非常特别和十分高效率的方法，使它们可以生养众多，其中一个就是逆流转法系统(COUNTER CURRENT EXCHANGE SYSTEM)。根据热学第二定律，热力是由高温散向低温，例如将一杯 100°C 的水注入同等量的 0°C 冰水中，结果是水的温度变成室温，混和了的水永远不会被提升至 98°C ，但若用逆流转法系统，则可以将冰水温度大大提高。以南极的企鹅为例，它们可以长时间站在冰上（雄性皇帝企鹅更要站在冰上六个月，以便孵出那只安放在足下的蛋，以致它的体重减了一半），它们怎样可以捱过这极度恶劣的环境呢？此外，其他动物，包括海豚、野鸭，北极熊，狐狸等动物，经常在冰天雪地上觅食，它们又怎样保持自己的体温呢？还有生长在干旱沙漠的小动物，它们又怎样保存身体的水份，不致因蒸发缺水而丧命呢？

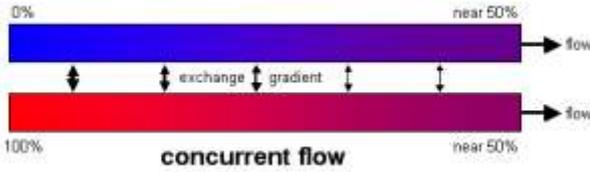
第 24 页显示生长在严寒地区的水鸟的足部，血液 (37°C) 从动脉向下流到足的底部，贴近雪地，血液的温度由 37°C 逐渐降至 2°C ，但静脉的血从相反方向上流，贴近雪地上的温度是 2°C ，但血液在往上流的过程中，它的温度渐渐升高，换句话说，热力从动脉内的血液被温度稍低的静脉内的血液所吸收，虽然相差不大，但仍可被吸收。如此，在整个流向过程中，热力不致散向体外消

失，反而在内部吸收了，没有丝毫浪费。

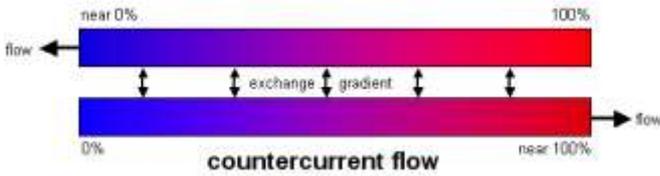
又例如在沙漠的小动物，它们也采取同一个方法，尽量保持体内的水份，不致因缺水而死。因为当我们用鼻孔呼气时，同时会失掉水份和热量，但这些动物却可以使呼出的气不单是干的，不带水份，更是比体温更低。又例如鱼类的鳃也是用这个方法从水中摄取最多的氧气，因为水流的方向和鳃内血液的流向是相反的。其实在人体上也有相同的运作，在我们的手和脚表皮深层动脉和静脉的血液也采用同一原理，使我们在夏天，皮肤可以散热，在冬天可以防止失掉过多的热。而我们的肾脏那复杂的构造也是用这个方法从血中提出废物、保存血液内的水份和有用的养料。

这个逆流转法系统是一个效率高达 98% 的系统，使生物可以在极度恶劣的生境蓬勃，所以科学家以这理论应用在很多现代工业的操作，包括焗炉、搅拌机、电容器、电池、分融机、冷凝器、干燥机、离子交换器、抽湿机、冷气机、换热器等等。洗衣机可节省 60-70% 用水量。科学家研究生物的各种系统，结论是现代人所发明的东西，灵感很多是采自自然界已有的系统，但人所发明的东西效率却逊色得多了。例如我们日用的电灯泡，即使是节能耐用的，效率那里能达到 98% 呢？我们所用的冷气机除了产生噪音之外，更喷出多少热气，浪费能源，增加温室气体，更会频频滴水。

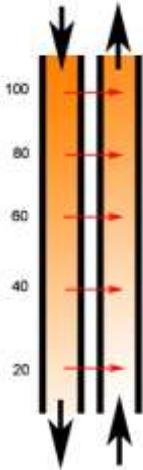
家居或工业用的各种电器，虽然不断经过改良，但仍然消耗及浪费不少能源，况且不是耐用的，不需多久便坏了要报销了。在不少纪录片中，旁白员经常会说：「这是最神奇、效率惊人的系统，是人所未能模仿的。」事实上，人所发明的任何产品，与神所创造的相比，真是望尘莫及！



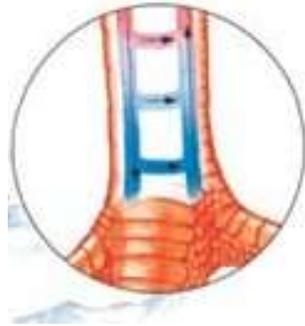
顺流转法系统



逆流转法系统



逆流转法系统



水鸟足部

水鸟的足部近水。无论近地面或体内，静脉或动脉温度相差不大。若用顺流转法系统，未能有效吸收热力。若用逆流转法系统，则大大提高吸收热力的能力。

能量的來源

香港 陈永康

我们要透过食物来提供能量，去维持人体内的生化反应和体力活动。因年龄、性别、体重不同，每日所需的热量略有分别；按世界卫生组织资料，成年人每日要摄取热量达 10000 千焦(KJ)(可视为温饱线)。现今世界生活在温饱线以下的人群为数以亿万计，不同贫富程度国家之国民的每日平均摄取热量可参看下表：

国家	欧美国家	日本	中国
每日摄取热量	14,000-15,000 千焦	12,000 千焦	9700 千焦

		
含淀粉质的食物	含蛋白质的食物	含脂肪质的食物

食物本身不是能量，它需要经过奇妙的生化作用，复杂的生物大分子(包括淀粉类、蛋白质等)会在人体不同的器官内被分解(消化)，如下表所显示。小分子除了部份会被储备下来，以备不时之需，大部份会用作燃料，藉氧化作用而产生热能，以供活动所需。所有大分子得以能分解成为有用的小分子，其中各类酶在其中发挥了关键的作用，细节容后另文分解。

食物	淀粉类	蛋白质	脂肪
该类食物能提供热量	17 千焦/每克	17 千焦/每克	37 千焦/每克
每日最佳进食量	400-450 克	80-120 克	60-75 克
占总能量的比例	60-70%	10-15%	20-25%

食物是人体能量的唯一来源，均衡的食物应该包含淀粉类，蛋白质和脂肪。不同类别的食物，在人体内完全氧化后，会产生水，二氧化碳和略有差异的能量，细节可参看下表：

<p>淀粉类食物 → 双糖 → 葡萄糖(单糖) 能直接由血液所吸收。 (多余部分会由胰岛素转化成肝糖，当身体的燃料不够时，肝糖会转回成葡萄糖；若胰岛素功能有问题，就会出现糖尿病的症状。)</p>
<p>蛋白质类食物 → 氨基酸 是人类器官组织的建材，又能合成各种生化酶。 (含蛋白质的肉类需要在胃部长达 3-4 小时才能分解，吃肉不容易感到肚饿，其中原因在此，氨基酸会通过肠壁被吸收。)</p>
<p>脂肪类食物 → 甘油和脂肪酸，脂肪的消化和吸收主要在肠道中进行。 (脂肪质是亲油性的物质，很难与亲水性的脂肪分解酶进行消化反应；创造主赐我们有『胆』这器官，透过胆管分泌像洗涤剂的胆盐，促进脂肪分解的反应。)</p>

主耶稣说：我是生命的粮，到我这里来的，必定不饿 (约六 35)。神的话语能进入我们的内心，圣灵如同酶能起催化剂的作用，将上主的圣言转化为我们生活的能量，充实信徒的生命，使我们如灯台能照亮周围的人。(作者任教于香港浸会大学化学系)

信息

和睦相处的「金三角」

美国 马有藻牧师

「看哪，弟兄和睦同居，何等的美」（诗一三三 1）。

建筑师常说三角鼎立是力学上最稳固的姿态，「和睦同居」若建在三角上，必稳越泰山，可称「金三角」。

一. 金三角之一：「忍」

「忍」是和好人际关系之首一条件，中国古书有「24 孝」，记载 24 个孝子的古典故事，亦有「24 忍」记述 24 个「忍」的故事。另一本「百忍经」，列出百个短篇小故事，刻划入微描述人生需要「忍」才能和睦相处。众多故事的共同点皆指出人与人之间的相处「小不忍则乱大谋」，百行「忍」为先，「忍一时，争千秋」，「忍字堂中有太和」。唐朝有张公艺，七代同堂，和洽相处，传到唐高宗，大感召见，询和睦同居秘诀，答「忍」字，王听后落泪；因自家太子争权夺位，后来自立帝位也给一子篡去，这是「张公百忍」成语典故。

「忍」是人际关系不可缺的秘诀，「事不三思，恐怕忙中有错，气能一忍，方知甘后无忧」，「忍无可忍仍需忍」，「忍字头上一把刀」，但刀下一颗心，忍之可忍视乎心力，心乱动，必受伤流血，自己和对方，两败俱伤。

忍不是压抑，而是管理，压抑是痛苦，管理用智慧，用理性去解决，没有自我内敌，也没有环境外敌，内敌不生，外敌不敌，忍者无敌。

二. 金三角之二：「让」

圣经说：「不要自己伸冤，宁可让步」(罗十二 19)，又说：「只要存心谦卑，各人看别人比自己强」(腓二 3)。「退让」「让步」意思不同，据理力争，坚持己见，互不相让，弄到争执升级，演变至恨，由恨至仇，冲突加剧，甚至流血收场，全因没有「让」之故。据理力争本是好的，但各坚持己见时易刚愎自用，陶醉己见，关闭自己，患上「偏见自闭症」。

若一方先有忍，就会有让，因为忍生让，有忍必有让，让便生出和洽，但让的开端是「各人看别人比自己强」，是尊重别人之意，在「恭敬人，要彼此推让」(罗十二 10)，将别人意见高举在自己头上，固然人人有缺有优，别人用他们的优点善意指点我们；或善意纠正我们，总需要平心静气评判自己，灵修大师 James Houston 说：「若我们因被纠正而生气，那表示我们更加需要被纠正」。没有纠正，过失仍在，继续被另一人纠正下去。「让」者是把别人的强项化为自己的强项，于是弱者变强，由于谦让之美，正是「犯人不校」之「豁达大变」也！

三. 金三角之三：「恕」

「恕」是金三角的顶点，也是基督徒生活美德之最，是「让」生出来的「孙」。

人生很多悲剧的产生由于没有恕，「恕」若能融合在生命里，那未与人相处异常和洽，有恕的交流，任何言词或行为上无意的顶撞对方，也必得到解决。

事实上，人人都有缺点，与人相处缺点常呈现，碰着一些脾气大，多争闹，寸步不饶人的，这些胸襟狭隘，目光如豆之辈，

常为了一些鸡毛蒜皮小事而争而恨而仇，从来不知「恕」是何物，简言之，你从没得罪人吗？你有求人饶恕过你吗？若然，你为何不能恕他人？

在事奉领域上，同工相处若无恕在，同工必变同攻，那么我们祈祷也乏力了。我们如何看主在十架七言的首句？也如何在公祷时背主祷文？会有生出「恕」的态度吗？

「恕生爱，爱生恕」循环不息；有人说：「时间未必能医治一切，但有恕则能，且是急疗特效药」，确言之到家。

相互容忍的精神，退让海阔天空的胸怀，恕人爱人的灵命，是和睦同居的金三角。「和睦同居何等善，何等美」的又善又美，因人的罪性变了又恶又丑，同「工」变同「攻」，相敬如「兵」，圣经的「用爱心宽容，用和平联络」(弗四 2；西二 2)，只是望而不可及的教导，常因我们看错敌人，我们深知与魔鬼争战，却常弄错对象把同工作敌人，然而那真正认识神爱人的真理，很少会引发争战，就算介入在敌对情况中，也会尽所能降低火药味，以十架的「忍」「让」「恕」成为我们和睦同居何等美善的大动力！

「忍」「让」「恕」，天下无敌！

* * * * *

撒玛利亚妇人对主的认识

- | | |
|--------|-------|
| 1. 犹太人 | 约四 9 |
| 2. 先生 | 约四 11 |
| 3. 先知 | 约四 19 |
| 4. 基督 | 约四 29 |
| 5. 救世主 | 约四 42 |

二十世紀中國基督教的本土化（三） —中華基督教續行委辦會

香港 李金強

自十九世纪下半叶，欧、美基督教各宗派纷纷组织差会，来华传教。随着基督教入华之发展，各大宗派，包括公理会、信义会、圣公会、浸信会、循道会、长老会，相继在华建立宗派教会，数目不下百三、四十种之多。其时欧美各宗派教会，皆源自「敬虔主义」(Pietism)与「福音派运动」(Evangelical Movement)的信仰及体制，彼此接近，亦能相通，故已有合作之事工。其中最著者为于1877年、1890年及1907年，先后召开三次基督教传教会议(Conference of the Protestant Missionaries of China)，讨论事工之合作。

1877年第一次会议已就宣教之教育、医疗、文字等事工，以至于中国习俗、祖先崇拜、吸食鸦片等社会议题，提出共通之决议。

1890年第二次会议，成立「合一委员会」(Committee on Union)及「睦谊委员会」(Committee of Comity)。前者责成对圣经版本，宣教事工采取联合行动，并以《教务杂志》(*Chinese Recorder*)作为机关报，报导各地传教士的消息及共同关注的宣教课题。后者则协调各宗派的传教区，避免磨擦。

1907年第三届，适巧为首位来华传教士马礼逊(Robert Morrison)入华传教百年，故名命为「百年大会」，以兹纪念。此次会议在上海青年会新建的殉道堂，作为会场，全国各教会及机构共有600多位代表出席，以「中国的教会」为题，决定以「合作，

建立本土领袖，与建立中国教会」作为目标，表现出各教会的合作精神，计划筹组一「中华基督教联盟」(Christian Federation of China)的联合组织，推动全国的宣教事工。是为日后「中华全国基督教协进会」成立之滥觞，此即二十世纪中国教会合一运动的始起。

与此同时，在华宗派教会鉴于基督教外来色彩，每每遭遇国人之反对，酿成教案，层出不穷，使传教事业备受打击。故中外教牧、传道均毅然提倡「本色化」，谋求除去洋教外衣，让国人接纳。又鉴于其时宗派教会的「分门别户」，各受宗派的束缚，故认为「宗派的界限不打破，则永无本色化的希望」，指出中国教会的发展，乃要「在中国实现一个纯全中国本色化和合而为一的教会」。

1

即在上述背景及发展之需要下，至二十世纪上半叶，中国教会起而策动合一运动，主要包括两方面。其一，为事工性的合作。前述百年大会，议设中华基督教联盟，最终促成中华续行委办会的成立，是为日后中华基督教协进会的前身。其二，为欧美宗派教会的合一。上述来自欧美不同国家的公理会、长老会、圣公会、浸信会，信义会等，纷纷起而联合，从事宗派的合并，欧美宗派教会遂出现具有本色化的合一教会，如由公理会、伦敦传道会及长老会等合成的中华基督教会（1927年）。

首述中华续行委办会。原来 1907 年上海百年大会，已建议筹组「中华基督教联盟」，已于上述。计划由各省教会联合，成立「省联会」，派出代表，组成全国大会。及至 1910 年于英国爱丁堡

¹ 高伯兰：〈中华基督教会总会概述〉，《中华基督教会年鉴》，12 期（1928），页 1。

(Edinburgh)，召开的世界宣教大会 (World Missionary Conference)，出席的各国教会代表，共同讨论教会如何进行事工合作，促成基督教普世运动 (Ecumenical Movement) 的推行。继而成立爱丁堡续行委员会 (Edinburgh Continuation Committee)，负责调查与进行。其中成员之一穆德 (John L. Mott)，原为美国世界青年会领袖，自 1907 年起，先后来华举行多次全国性的布道会，掀起清末民初中国教会的复兴，影响深远。穆德于会后 1913 年，至上海成立「中华续行委员会」(China Continuation Committee) 的全国大会，定性为「纯为顾问，无立法执行之权」，秉承爱丁堡揭橥的合一精神，推动全国各教会的宣教合作事工，为我国基督教会首见联合事工的全国性组织，并于上海昆山花园 5 号成立事务所。新成立的委员会，设有委员，多至 65 人，由各宗派、各事业举出中西代表组成。并设正、副会长，司库及书记，执行事务。其中值得注意者为委员会领导层，出现副会长余日章及专职干事诚静怡牧师两位华人代表。二人日后成为民国时期推动合一运动的两位著名教会领袖。该会继而通过「睦谊协约宣言」(Statement on Comity)，订下解决宣教争端的仲裁调解及划分宣教地区的原则，协调众教会。此外，该会又发起对全国基督教教会及机构的发展，进行调查，务求了解基督教在华的实况。历经两载 (1918-1919)，终于完成。刊行中英文版本。英文版为 *Christian Occupation of China* (Shanghai: China Continuation Committee, 1922)，共 468 页。中文版题为《中华归主》(上海：商务印书馆，1922)，共 600 页。两书均在 1922 年基督教全国大会前顺利出版。为清季民国在华各省教会及其宣教事业的调查总结集，殊为重要。

进而又编刊中英文教会年鉴，此即接办 1910 年出版的英文教

会年鉴——*China Mission Year Book* (1916-1937)。并于 1914 年创刊《中华基督教会年鉴》，报导与该会联络之各教会及机构的过去及年度事工，并有相关牧职的生平资料。又对民国教会所面临的中国教会与西差会关系、教会本色化及政教等三大问题，作出深入的讨论。该年鉴一共出版 13 期（1914-1936）。为民国基督教会史留下宝贵记录及资料。就教会事工及教会史研究角度而言，「续委会」此一文字事工，不单为中国教会史之本土化留下历史见证，更为民国基督教史，提供了研究的契机，深值肯定。

中华续行委办会的成立，下开中华基督教协进会的成立。为民国时期中华基督教的本色化及合一化立下基石。

（作者任教于香港浸会大学历史系）

* * * * *

欢迎投稿

1、天人之声寄赠全球五十余国。读者除一般基督徒外，也有许多牧师、传道人、神学教师、神学生、教会长老、执事等圣工人员。可作传道参考者，造就信徒灵性，明白真理。

2、本刊所需要的文稿，包括：①讲坛。②查经心得。③灵修。④有力的见证。⑤寓道故事。⑥国人创作诗歌及幽默等。

3、本社有权取舍投来文稿，取录与否，来稿均不发还，请自留底稿。

4、文稿请横写。请勿一纸书两面，勿潦草，勿用红笔。

5、请勿一稿两投。

文稿请寄香港尖沙咀邮箱九五四二一号环球布道会有限公司。

亦可以电邮转给本社 (weml@weml.org.hk)。

第一四六首

靠你有力量

146

詩篇八十四5,6

BLESSED IS THE MAN

蘇佐揚

Psalms 84:5,6

1945.1.19 重慶

John E. Su

F 4/4

5 | 3 3· 2 1· 1 | 4 1· 2 3- | 1 1 1 6 5 1 | 1 1 1 2 3 2· |

靠 你 有 力 量，心 中 想 往 錫 安 大 道 的，這 人 便 為 有 福。

Fine

5 | 3 3· 2 1· 4 | 4 4 5 6- | 5· 5 5 6 5 6 4 | 3 2 1· |

§ 他 們 經 過 流 淚 谷，叫 這 谷 變 為 泉 源 之 地，
他 們 行 走，力 上 加 力，各 人 到 錫 安 朝 見 神。

D.S.

0 | 4- 4· 4 | 6 3 5- | 2· 2 3 #4 | 5- 0 ||

並 有 秋 雨 之 福 蓋 滿 了 全 谷。

本詩歌已收录在〈耶和华是我的牧者〉CD

靠你有力量

第 146 首

(1945 年 重庆)

诗篇八四篇 5-6 节

本诗四次提及福字，可称为「有福之诗」。1. 住在你殿中的，便为有福 (4 节)。被掳的以色列人大都回忆从前一年三次到耶路撒冷过节时，曾进入圣殿中亲近神，觉得非常快乐及荣幸，在圣殿中工作的利未人，更为众人所羡慕，正如大卫王也希望「一生一世住在耶和华的殿中，瞻仰祂的荣美，在祂殿里求问」(诗廿七 4)。我们今日能参与教会中一切聚会，实在是福之至了，否则只在「主日与神亲近，六日沾染红尘」，不可能有福。2. 心中有力量，想往锡安大道的，这人便为有福 (5 节)。他们一路唱「上行之诗」。这些朝圣之人心中充满喜乐「往锡安大道」，他们便是有福的人了。我们今天也应存喜乐的心在主日或周日前往教会事奉主，那是好得无比的。

3. 有秋雨之福 (6 节)。摩西在申命记十一章 14 节有话说：「祂必按时降秋雨春雨，在你们的地土，使你们可以收藏五谷新酒和油。」耶利米对那些快要被掳的犹大人说：「应当敬畏耶和华我们的神，祂按时赐雨，就是秋雨春雨」(耶五 24)。他们前往锡安山之时，有些地方要经过流泪谷，(所谓流泪谷，地点不详，但有人相信是指士师记二章 1-5 节所说的「波金」)，当时以色列人因受神的使者所责备而「放声大哭」，因此该处称为波金，意即哭泣，但波金是在北部，可能表示北部的以色列人每年三大节期到耶路冷朝圣时，都要经过波金，就是他们祖宗流泪之处，但后来已变为泉源之地，不再流泪，乃是充满喜乐，同时神也降下秋雨，盖满全谷，使收成的时候获益。4. 倚靠耶和华的人，便为有福 (12 节)，箴十六 20；耶十七 7，均有同样励言，这是本篇第四福，而且是终身之福。

禱告蒙應允

「主看一日如千年，千年如一日」彼后三 8。

美国 苏加灵

神的时间观念与我们的不同，圣经有不少神垂听祷告的记载。但神是按着祂的时间表及祂的方法来应允我们的祷告。

一、神答应祷告的时间

1. 神立刻答应祷告的例子很多：在旧约，雅各与「那人」摔跤之后求福，神立刻改他的名为以色列；尼希米求神给他向王该说的话而蒙应允（尼二 1-8），以致王与王后让他回国重建圣殿。新约的神迹有变水为酒（约二 1-10）、大臣的儿子蒙医治（约四 46-54）、五饼二鱼（路九 11-17，约六 1-14）和血漏的妇人得医治（可五 24-35）。

2. 神在短时期内答应祷告的例子：有乃幔的大痲疯蒙医治（王下五 1-14），但他先要去约但河沐浴七次。但以理祷告求神使他为王解梦，到了晚上神才在异像中向他启示梦的解释（但二 14-23）。在新约，十个长大痲疯的人求医治，耶稣吩咐他们去见祭司，他们在路途上得洁净（路十七 11-19）。睚鲁的女儿等耶稣来医治她，却由于途中耶稣医治血漏妇人的事件而延迟了（可五 21-43）。生来瞎眼的人让耶稣吐唾沫和泥涂在他的眼睛，到西罗亚池去洗，他洗了回头就看见了（约九 1-7）。另一个瞎子，耶稣按手在他身上二次，他才看清楚（可八 22-26）。

3. 神在一天或多天后才答应祷告：例如：约拿不高兴神因尼尼微城的人悔改，而神不降灾；神在很短的时间内安排一棵树，又在一夜之间，安排虫来咬这树。这是神对约拿求死的答案（拿

四)；而约拿在鱼腹里三日三夜的祷告，也终于蒙应允。在新约，马大马利亚求耶稣医好拉撒路，耶稣故意地延期二天才去看他(约十一 1-44)。

4. 神在几年或多年之后才垂听祷告：例如约瑟被卖，等了十三年，才蒙拯救(创卅七，四一 14-46)。以斯拉重建圣殿，遭敌人攻击，他们停工十八年左右，才恢复建殿(拉四、五)。摩西在旷野 40 年才蒙召(徒七 30)；以色列人被掳七十年才能回国(代下卅六 21)，以色列人在埃及为奴 400 年，最后被拯救，400 年减去几代认识约瑟的人，肯定超过了二百年的时间(出一至五章)。

二、神答应祈求的条件

1. 人必须来到神面前：大臣必须来找耶稣，求祂医治。血漏的妇人把握机会挤在人群中，一直去到耶稣跟前；好几个瞎眼的人，及十个长大痲疯的人，都要来到耶稣那里。

2. 祈求者必须有信心：百夫长为他仆人祈求，耶稣称赞他有信心；耶稣说一句话，遥远的仆人就好了(路七 1-10)。患血漏的妇人说：「我只摸祂的衣裳，就必痊愈」(可五 28)。被鬼附着孩子的父亲说自己没有足够信心，但他求信心，「我信，但我信不足，求主帮助」(可九 24)。我们信心不足，也可为此而求，神会悦纳的(雅五 15)。

3. 祈求者必须谦卑：乃幔听了仆人的劝告，终于放下骄傲，愿意谦卑下来，并且要沐浴七次，才得痊愈。

4. 祈求者必须顺服：乃幔不但谦卑，他也顺服。瞎眼的人也必须顺服，让主涂上泥和唾沫，再去洗涤。当有经验打鱼的门徒，认识自己的无能，愿意顺从主的话「但依从祢的话」(路五 5-6；约廿一 6)，结果圈住许多鱼。

5. 祈求的人必须忍耐：耶稣第一次接手在那瞎子的时候，他看见人像行走的树木，并不清楚，第二次接手才样样都看得清楚（可八 22-26）。他必须学习等候，忍耐。

除了以上的条件之外，「祈求的人必须认罪」，因为诗篇六十六 18 说「我若心里注重罪孽，主必不听」，我们先承认自己的罪，祷告才蒙应允（雅五 16）。大卫犯罪之后，他认罪，就蒙赦免（诗卅八，五十一）。此外，祈求的人要奉主的名，就是在神的旨意里，合神心意的求（约十四 13）；集体的祷告要同心合意，有两三个人一同祈求（太十八 19）；不要疑惑（雅一 6），及不要妄求（雅四 3）；也要代求（约伯为朋友祷告，神拯救了他）（伯四十二）。

三、神答应祷告的方法

神应允祷告也有不同的方法。

1. 祂在我们没有求祂的时候答应我们：在变水为酒的例子里，耶稣的母亲并没有求耶稣行神迹，她只把需要告诉祂。约拿只是求死，他没有求神为他预备一棵树乘凉；在鱼肚里，他没有求神拯救他，只是相信神会垂听祈祷，也深信神是拯救者。在五饼二鱼的神迹里，门徒提议叫众人散开，回家；耶稣却叫门徒给众人吃。路七 11-17 记载拿因城寡妇之子出殡，耶稣主动走到那里，使她的独生子复活。

2. 祂不应允我们的祈求：耶稣求神把祂钉十字架的杯撤去时，神并没有听祂的祈求。祂要成就天父的意思（路廿二 42）。当大卫禁食求神怜悯他因犯罪而得的孩子，神没有听他的祈求，因为神是公义的神，祂不会反悔或改变主意（撒下十二 18）。此外，凡妄求，不按主旨意求的，神也不听。

3. 祂的时间：祂说：请等一等，这一个等，可以是很短的，

也可以是很长的，可能数十年、几百年，甚至正如彼后三 8 所说的，神看千年如一日。似乎要「引颈以待」。但神有祂的时间，神知道什么时间是最好的。

4. 祂给我们的不一定是我们所求的：乃幔希望以利沙先知按手在他头上，但先知却叫他去约但河沐浴。抬摊子的四个人求医治，主却说：「你的罪赦了」，耶稣先要赦免他的罪，而不立刻医治他。耶稣医治的几个例子里，不少病是与罪有关，罪蒙赦免，病也会好了。祂后来为了那些人的缘故，说：起来…走吧！祂给我们必定是最好，最适合我们的，但神却不会拿石头为饼给我们。

结论

因此，每当我们祷告的时候，我们不要着急，只要来到神面前，把我们的需要告诉祂，即管我们说不出来，圣灵会用叹息替我们祈求，主耶稣也答应为我们祈求。我们先要承认我们的罪，凭信心去求，谦卑，顺服神的带领，不妄求，神会按祂的时间，按祂最好的意思，成就我们所求的。不要为明天忧虑（太六 34），因为一天的担子一天当就好了。神既不爱惜自己的儿子，岂不把最好的给我们呢？我们为何担心，为何自己背重担？我们有这一位爱我们的神，祂认识我们比我们更深，祂有主权使灾害临到我们身上，但祂会陪同和帮助我们渡过。即使面对死亡，我们也不要怕，因为我们最后是永远和祂在天上。但以理的三个朋友，知道神不一定救他们，仍决定不否认神。同样地我们的责任是祈求，神答应与否，是祂的主权，祂的旨意，我们应当顺服，忍耐的等候。

分享

與哀傷的人同哭

伯二 11-13

美国 郑美娜

当亲友面对丧死的哀伤，我们应以爱心，不怕麻烦地与哀哭的人同哭。科学愈进步，人愈不愿面对死亡。我们认为死亡这件事是不能与自己、亲爱的人有关的。所以，当我们的朋友遇到挚爱或亲友离开他们，就手足无措，不知怎样去安慰那些伤心的人。盼望我们每一个人在有生之年，思想一下死亡的问题。假如我们从没有往那方面想过，一旦我们亲友遇丧而伤心过度，我们就会惘然受惊、手足无措。

积极面对

多年前我祖母离世，当时大家都很忙，又要上班、又要办理安息事宜。家人就把这还在求学的我一个人留在家里，处理所有的家事。因为没有参与安排丧事的过程，安息礼拜过后，我发现自己仍未好好地哀恸过。后来我请一位主内弟兄陪同到祖母的坟前，我在那里安静默想、哀恸并祷告。之后，心里才释然。

1. 参予丧事和积极面对现实：尽情的哭，抒发内心的情感。当人怀念死者时，在流泪、饮泣或淘哭，我们不要阻止，或劝他们想开点、折衷顺变。这也许是因为我们惧怕死亡和哀伤之情的心理作祟，我们要逃避，故此阻止别人抒发内心情感，教他们逃避。约十一 35 记载耶稣哭了。因此因丧失亲人而表示哀悼是合乎圣经的，也是合理的。

2. 勿用『永生』来压抑哀伤：在帖前四 13-18 保罗提醒帖撒罗尼迦信徒，他们哀伤的时候不至于像未信的人一样。因信徒始终

有复活的盼望。只是我们勿用『永生』来压抑弟兄姊妹。有时基督徒有点不近人情，若死者是基督徒，我们便说人有永生，不应伤心。似乎伤心就是不敬虔，信心不足。

3. 坦白的对儿童解释：我们若忽略儿童，又或使他们产生错误观念的话，会导致儿童恐惧不安，甚至误会自己做错甚么事，以致自咎。我们必须好好地照顾儿童面对及了解死丧的情绪。

与哀伤的人同哭

当你挚爱的亲友遇见家人或朋友快要离去或已经离去，要与他一同哭。例如：约伯的三个朋友见到他的时候，扬声大哭。他们也陪伴约伯坐在地上一周、无言无语。罗十二 15 也教导我们与哀哭的人同哭。所以我们也不要多言多语地安慰哀伤者，只要安静地陪伴。待当事人不再忙丧事、又能接纳这事实时，我们就与当事人一同回忆死者的往事、怀念死者的优点和情谊，以鼓励他/她。又安慰信主的哀伤者，将来必定会在天家与信主的挚爱重聚。并且，一起帮助他/她计划如何解决面临的困难、并计划将来。

结语

愿那永活的主帮助我们，能够安然地知道生命是在神的手里。凡相信复活的主耶稣，都能坦然地面对死丧。并且，依靠神的智慧和爱心，恰当地安慰哀伤者。

被人厌弃，自然被神接纳；
被人赶出，自然被神带进。

放下重担在主前，背起十架尽仔肩；
主能背负我重担，我背十架信心坚。

懷念父親

香港 顏德偉

从孩童时期开始我就十分害怕父亲！可能因为他很少在家，所以对他认识不深，在印象中父亲是一个很有威严的人。当我渐渐长大懂事以后，就不再那么怕他。其实他是一个十分爱护家庭的人，在我眼中他很能干，好像什么事都难不到他，因此有这个爸爸我觉得十分引以为傲！2010年一月爸爸生病后第一次去教会，他站起来举手决志信主，这是主的恩典。几个月后他更接受水礼。因为体力关系，爸爸后来不能参加教会聚会，但是他对主的爱和信心从来没有改变，我们也知道是主医治和保守他的！

2013年爸爸的身体状况已大不如前，外出需要用拐杖帮助。最近三个月更多次进出医院，我们一家经常陪伴他。因为主在爸爸里面，他变得愈来愈慈祥，我和他的关系比以前更加亲密。神真的很奇妙，在最近几个月我可以有时间时常陪伴他，主的作为和安排令我记得，在爸爸返天家后我也感到没有遗憾！爸爸也知道我们一家都很爱他、很孝顺他。

主真的很爱爸爸，一直到临终的时候，他都没有受到太多病痛折磨，仅在最后的时间需要依赖家人照顾生活起居，他真的十分有福气！而我不再害怕他。爸爸在医院病床上的样子像一个小孩子，跟他从前威严的形象完全不同，爸爸的真情流露使我觉得特别温暖，他真像天国的小孩一样！我自己本来是一个保守内敛的人，也禁不住在爸爸病床旁边跟他说了一些我从前不敢说的感性话！

爸爸已经暂时离开我们，我知道他已经安稳在主的怀中，我们没有悲痛，只有不舍，且深信爸爸现在比我们活得更愉快，他在天堂实在好得无比，将来我们还会相聚！是基督的救恩将哀哭变成盼望！

賞賜

佚名

在一查经小组聚会中，牧者和初信的会友查考马太福音五至七章登山宝训中有关在天上得赏赐的经文。

牧者：我们事奉神，不求任何回报，要追求天上的赏赐，而非地上的荣耀。例如，在医生的医务所有不少褒扬的镜框写上：「妙手回春」、「仁心仁术」、「再世华陀」等。在商业机构的 CEO 或经理，他们的桌上或墙上有不少别人赠送的奖牌，例如「热心公益」、「乐善好施」、「生财有道」、「创意无限」；在学校的校长、老师桌上也有「桃李满门」、「有教无类」等。这是一般人所用的方法，褒扬他们在社会上的贡献。

会友：那么，在牧师和传道的桌上常见「主里劳苦、不是徒然」、「荣耀主名」、「忠心事主」。这些奖牌是否表示他们已经得了地上的赏赐，这样，在天上是否没有赏赐呢？

* * * * *

耶稣没有罪

犹大说：「我卖了无辜之人的血，是有罪了」（太廿七 4）

彼拉多三次这样说：「我查不出祂有什么罪来」（约十八 38，十九 4、6）

希律也是这样：「并没有查出祂什么罪来」（路廿三 14~15）

彼拉多夫人说：「这义人的事，你一点不可管」（太廿七 19）

同钉的犯人说：「这个人没有作过一件不好的事」（路廿三 41）

百夫长：「这真是个义人！」（路廿三 47）

主耶稣自己说：「你们中间谁能指证我有罪呢？」（约八 46）

保罗说：「神使那无罪的，替我们成为罪」（林后五 21）

耶稣被「称为拿撒勒人」一语，到底应验旧约那一位先知的話呢？（太二章 23 节）

苏佐扬

这是新约头一个先要解决的圣经难题。

马太在记录主耶稣童年历史时，因为主耶稣住在加利利省的拿撒勒城，他就加上这样的两句话：「这是要应验先知所说：祂要称为拿撒勒人的话了。」可是，马太并没有清楚说明，到底旧约那位先知曾说过这句预言。难题就在这里，你把全部旧约看一遍，也找不到这一句预言，到底这难题怎样解答呢？以下是三种解释法：

一、这是先知「口头的预言」，不是用文字记录下来的预言。旧约有不少「口头传下来的教训和故事或预言」，是以色列家家、人人皆知，但并没有用文字记录下来的。

这是解经的一个原则。可解答不少圣经难题。例如：

①主耶稣也说过一句话「施比受更为有福」，但这句话并没有记载在四福音里面，却是保罗对以弗所教会宣布出来（徒二十 35），这也是「口头的教训」，但已成了家知户晓的话，后来传到耳中，保罗才把它覆述出来。

②亚当的七世孙以诺，曾预言「主要带着千万圣者降临」，但这预言并未记载在旧约，因为是「口传的预言」，被主的兄弟犹大记下来（犹 14 节）。

③还有许多旧约所未记载而由口头传下来的故事，在新约中披露。所以这一个解经的原则很有用。

二、第二种解释法认为：这是应验先知以赛亚书十一章 1 节

的预言。该节说：「从耶西的本必发一条，从他根生的枝子必结果实。」

这节圣经当然是预言主耶稣说的，因祂是耶西之子，大卫的后裔，在这里被称为「枝子」。「枝子」一词希伯来话乃是 NeTSeR (נֶצֶר)，音译为「拿切尔」。主耶稣所住的城为「拿撒勒」，希拉文则为 Nazareth Ναζαρεθ。旧约「枝」字的音与新约「拿撒勒」的音相近，同时两者意义又相同。

因此，作者马太觉得发现了秘密，以为这是运用「双关语」的好机会，意即，主耶稣被先知预言称为「枝子」，而祂现在刚好住在「枝子城」（拿撒勒），这还不是应验先知的预言么？所以马太这样写「这是要应验先知所说：祂将称为拿撒勒人的话了。」

这种解释法曾被多数解经者所采用。事实上也是一种值得采用的解释法。

三、第三种解释法认为是认为「拿撒勒人」与「拿细耳人」有相关之处。「拿细耳」原文是「分别」的意义，与前文「枝子」一词发音相近。「拿细耳」的原文是 NaZiR נָזִיר，这字首见于民数记六章 2 节，在士师记十三章 5-7 节，天使曾预言参孙为拿细耳人。主耶稣也是拿细耳人，又住在拿撒勒，所以这是应验旧约的预言了。

这种解释法有漏洞，因为上述有关拿细耳的事不是出于先知的口。况且，拿细耳人不喝酒，同时耶稣是否拿细耳人，圣经并无明文。耶稣在迦拿婚宴所行的第一个神迹是将水变为酒。所以还是以第一第二种解释法为佳。

(摘自 <圣经难题> 1-5 集)

福音單張的自述

佚名

一叠福音单张在印刷公司里开了一次会议，讨论他们的前途时决定约若干年后再次见面，述说自己的经历。

单张被分派到不同的书局里，每天等待顾客来购买，但发觉顾客没有看它们一眼。以下是它们的经历：

有一次，某教会干事来买了不同的单张，他对店主说，最近教会有两位姊妹的朋友从内地来旅游，需要单张，于是他买了一些。

可是，除了那两位姊妹把我们送给朋友之外，我们一直留在教会的架子上，别人取了一些杂志，对我们却没有兴趣，毫不欣赏。我们在这里待了许久，虽然这教会有空调，但我们实在闷极了。

有一天，香港举行全港布道大会，于是有许多教会干事，把我们在书室的成员取去了不少，很好，终于有人觉得我们有用了。在这布道会中，有不少信徒把我们带回家中放在书架上，不久铺满了尘，似乎又被遗忘了。

有一位姊妹拿了一些，放在手袋里。她对朋友说：「我们是应该传福音，派单张，但如果别人不要，或骂我们，岂非很丢面，还是不要冒这险。」

李姊妹参加培灵会之后，大发热心，在教会取了不同的单张。有一天，她的同事心情欠佳，于是送了一张单张给他，并为他祷告。这位先生看了我一眼之后，对我说：「不错、不错，待我考虑一下吧！」

吴姊妹和方姊妹也决定去派单张，收单张的人的反应各有不

同，「我不信这些」、「不必了」、「我信佛」、「我没有兴趣」、「我只相信自己」、「我很忙」、「信仰是为无知的妇女及老人……」、「我凭良心做人可以了」、「所有宗教都一样，你信你的，我信我的。」

有一天，有人取了一张之后，不久，便扔入垃圾箱，周围臭气熏天！

另有一人取了一张，随手把我掉在地上，许多路人走过把我容貌全毁了，我很伤心。

有一人取了我之后，大骂一顿，把我撕碎了，我受重伤，救命呀！

可是，王弟兄在地铁遇到一位陌生人，和他谈起来，把我交给他。这位杜先生信佛，并且每周去佛堂，不过，他对我颇有兴趣，并且他俩交换电邮，现在仍有来往。

吴弟兄乘火车回广州时，和高先生交谈把我交给他。有一天高先生来港，找到吴弟兄，大家寒暄一会，似乎有心研究，于是他们也保持联络，盼望高先生早日信主。

吕姊妹在飞机上遇到温小姐，把我交给她，也助她渡过一些难关，后来温小姐全家信主，是因为吕姊妹的爱心。

我们各有不同遭遇，有喜，怒，哀，乐，只要我们能发挥一点作用，为天国努力，也是很高兴的。

弟兄姊妹们，你是否活在一个信仰自由的环境？但许多信徒仍因信仰受逼迫。你有自由认识神，你被拣选，却有重大责任要传福音，你不关心未信的，谁会关心呢？他们有一天永远沉沦，并永远受可怕的苦，你不难过吗？神要向你追讨他们丧命的罪（结卅三）

让我们反省，认罪，悔改，赶快传福音。求神给我们信心，爱心，无论用什么方法，总要救些人。主快再来，我们要找紧机会传福音！

你愛我比「這些」更深麼？

佚名

约翰福音廿一章记载门徒在主离开他们之后好像群龙无首，不知干甚么才好，既然他们有几位是渔夫，不如重操故业，看事情如何发展，而主曾约定他们往加利利去（太廿八 16）。

主复活后向门徒显现，三次问彼得：你爱我比「这些」更深么？主藉着这个问题劝勉他从今以后要真正得人如得鱼了，更激励他不要再因为受到逼迫而否认主，以为承认主是羞辱的事。但「这些」在今天的信徒又代表甚么呢？在 21 世纪的时代，不少人觉得时间总是不够用的，最好一天有卅小时。以下是很多人每天在生活上「必需」的活动：

1. 每天工作前要跑步一小时，保持强健的身体。
2. 每天早上七时至八时参加太极班，预防慢性疾病。
3. 晚上以一小时跳健康舞，或耗氧操，以加强心肺功能。
4. 每天用 1-2 小时看电视，或上网看新闻，不致于与时事脱节。
5. 每天一小时上网或与朋友聊天，和上 facebook，或发放短讯 WhatsApp 保持联络。
6. 每天至少半小时用电话与朋友倾谈。
7. 假日多到商场购物，搜购心头好，或限量版的纪念品、影碟、襟章、时装、护肤用品。
8. 非常关心自己的健康，特别是要保持身形不变，特别留意修身、瘦身或健康食品和用品，或留意物品价格。

在每天 24 小时的生活中，除了 8-9 小时工作和 6-7 小时睡眠之外，一天的时间已被上述节目填满了。每一个人都有不同的「这些」，我们是否爱「这些」比爱主更深，重「这些」而轻了「主」呢？以至没有时间读圣经、灵修、代祷、传福音，属灵生命仍然停留在吃奶的阶段或非常枯萎。